



# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

---

**Fixed inductors for electromagnetic interference suppression –  
Part 2-2: Blank detail specification – Inductors for which safety tests are  
required (only)**

**Inductances fixes d'antiparasitage –  
Partie 2-2: Spécification particulière cadre – Inductances nécessitant des essais  
de sécurité (uniquement)**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

J

---

ICS 29.100.10; 31.020

ISBN 978-2-83220-772-7

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**FIXED INDUCTORS FOR ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE SUPPRESSION –**

**Part 2-2: Blank detail specification – Inductors for which safety tests are required (only)**

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60938-2-2 has been prepared by IEC technical committee 40: Capacitors and resistors for electronic equipment.

This bilingual version (2013-05) corresponds to the monolingual English version, published in 1999-10.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
40/1113/FDIS	40/1139/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

The French version of this standard has not been voted upon.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 3.

Annex A forms an integral part of this standard.

The committee has decided that this publication remains valid until 2005.

At this date, in accordance with the committee's decision, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## **FIXED INDUCTORS FOR ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE SUPPRESSION –**

### **Part 2-2: Blank detail specification – Inductors for which safety tests are required (only)**

#### INTRODUCTION

##### **Blank detail specification**

This blank detail specification forms the basis for a uniform procedure for a common mark. It implements the approval schedule for safety tests only in IEC 60938-2, requires a declaration of design for parameters relevant to safety tests and prescribes conformance tests to be conducted on every lot prior to its release and re-qualification tests depending on changes of the design.

In comparison with IEC 60938-2-1 which provides safety tests and performance tests, this specification is restricted to safety tests only.

The use of IEC 60938-2-1 may be more appropriate for components manufactured in mass production, whereas this specification may be necessary in those cases where approval and re-qualification tests contribute considerably to the costs of the product.

A blank detail specification is a supplementary document to the sectional specification and contains requirements for style and layout and minimum content of detail specifications. In the preparation of detail specifications the content of 1.4 of the sectional specification shall be taken into account.

The numbers between square brackets on the first page of the detail specification correspond to the following information which shall be inserted in the position indicated.

##### **Identification of the detail specification and of the inductor**

The first page of the detail specification should have the layout recommended on the next page of this blank detail specification.

- [0] Manufacturer's name.
- [0A] Manufacturer's style designation.
- [1] The "International Electrotechnical Commission" or the National Standards Organisation under whose authority the detail specification is drafted.
- [2] The IEC or National Standards number of the detail specification, date of issue and any further information required by the national system.
- [3] The number and issue number of the IEC or national generic specification.
- [4] The IEC number of the blank detail specification.

##### **Identification of the inductor**

- [5] A short description of the inductor or range of inductors.
- [6] Information on typical construction (when applicable).

- [7] Outline drawing with main dimensions which are of importance for interchangeability and/or reference to the national or international documents for outlines. Alternatively, this drawing may be given in an annex to the detail specification, but should always contain an illustration of the general outer appearance of the inductor.
- [8] Reference data on the most important properties, to allow comparison between the various inductor types intended for the same, or for similar applications.

[1]	IEC 60938-2-1XX QC XXXXXXXXXXXXX	[2]
ELECTRONIC COMPONENTS OF ASSESSED QUALITY IN ACCORDANCE WITH:	IEC 60938-2-2 QC XXXXXX	[4]
[3]	FIXED INDUCTORS FOR ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE SUPPRESSION FOR WHICH SAFETY TESTS ARE REQUIRED	[5]
Outline drawing: (see table 1) (... angle projection)		
[7]	(Other shapes are permitted within the dimensions given)	[6]
	Safety tests only	[8]
NOTES [1] to [9] see pages 3 and 4.		

Information on the availability of components qualified to this detail specification is given in the Register of Approvals.

**1 General data**

**1.1 Recommended method(s) of mounting** (to be inserted)

(See 1.4.3 of IEC 60938-2.)

## COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

---

### INDUCTANCES FIXES D'ANTIPARASITAGE –

#### **Partie 2-2: Spécification particulière cadre – Inductances nécessitant des essais de sécurité (uniquement)**

#### AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de la CEI intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de brevet. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60938-2-2 a été établie par le comité d'études 40 de la CEI: Condensateurs et résistances pour équipements électroniques.

La présente version bilingue (2013-05) correspond à la version anglaise monolingue publiée en 1999-10.

Le texte anglais de cette norme est issu des documents 40/1113/FDIS et 40/1139/RVD.

Le rapport de vote 40/1139/RVD donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

La version française de cette norme n'a pas été soumise au vote.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 3.

L'Annexe A constitue une partie intégrante de cette norme.

Le comité a décidé que cette publication restera valide jusqu'en 2005.

A cette date, conformément à la décision du comité, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

## **INDUCTANCES FIXES D'ANTIPARASITAGE –**

### **Partie 2-2: Spécification particulière cadre – Inductances nécessitant des essais de sécurité (uniquement)**

#### INTRODUCTION

##### **Spécification particulière cadre**

La présente spécification particulière cadre constitue la base d'une procédure uniforme de marquage commun. Elle met en œuvre le programme d'homologation pour les essais de sécurité uniquement de la CEI 60938-2, nécessite une déclaration de conception pour les paramètres relatifs aux essais de sécurité et indique les essais de conformité à réaliser sur tous les lots avant leur livraison et les essais de requalification en fonction des modifications apportées à la conception.

Par rapport à la CEI 60938-2-1 qui présente des essais de sécurité et des essais de performance, cette spécification est limitée aux essais de sécurité.

La CEI 60938-2-1 peut être plus appropriée pour des composants fabriqués en série, alors que cette spécification peut être nécessaire dans les cas où les essais d'homologation et de requalification représentent une part importante du coût du produit.

Une spécification particulière cadre est un document annexe à la spécification intermédiaire qui contient des exigences pour le modèle, la disposition et le contenu minimal des spécifications particulières. Dans la préparation des spécifications particulières, le contenu de 1.4 de la spécification intermédiaire doit être pris en compte.

Les numéros entre crochets de la première page de la spécification particulière correspondent aux informations suivantes qui doivent être insérées à l'emplacement indiqué.

##### **Identification de la spécification particulière et de l'inductance**

Il convient que la première page de la spécification particulière ait la disposition recommandée à la page suivante de cette spécification particulière cadre.

- [0] Le nom du fabricant.
- [0A] La désignation du modèle du fabricant.
- [1] La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) ou l'organisation nationale de normalisation sous l'autorité de laquelle la spécification particulière est rédigée.
- [2] Le numéro de la spécification particulière des normes nationales ou des normes CEI, la date d'édition et toute autre information requise par le système national.
- [3] Le numéro et l'édition de la spécification générique nationale ou de la CEI.
- [4] Le numéro CEI de la spécification particulière cadre.

##### **Identification de l'inductance**

- [5] Une brève description de l'inductance ou de la gamme d'inductances.
- [6] Les informations sur la construction typique (le cas échéant).
- [7] Un schéma de présentation avec les principales dimensions nécessaires à l'interchangeabilité et/ou une référence aux documents nationaux ou internationaux relatifs à l'encombrement. En variante, ce schéma peut faire partie d'une annexe à la



spécification particulière, mais il convient qu'il contienne toujours une illustration de l'aspect général extérieur de l'inductance.

- [8] Des données de référence sur les caractéristiques les plus importantes, afin de pouvoir comparer entre les différents types d'inductances destinées à des applications identiques ou similaires.

[1]	CEI 60938-2-1XX QC XXXXXXXXXXXXX	[2]
COMPOSANTS ELECTRONIQUES SOUS ASSURANCE DE LA QUALITE SELON:	CEI 60938-2-2 QC XXXXXX	[4]
[3]	INDUCTANCES FIXES D'ANTIPARASITAGE NECESSITANT DES ESSAIS DE SECURITE	[5]
Dessin d'encombrement: (voir Tableau 1) (Projection du ... dièdre)		
[7] (D'autres formes sont permises dans les dimensions données.)		[6]
	Essais de sécurité uniquement	[8]
NOTES [1] à [9] voir pages 3 et 4.		

Les informations sur la disponibilité des composants qualifiés selon la présente spécification particulière sont présentées dans le registre des agréments.

## 1 Données générales

### 1.1 Méthode(s) de montage recommandée(s) (à insérer)

(Voir 1.4.3 de la CEI 60938-2.)